

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966

22 JUIN 1966

PROJET DE LOI

portant approbation de deux protocoles Benelux relatifs au tarif des droits d'entrée et confirmation de deux arrêtés royaux également relatifs au tarif des droits d'entrée pris au cours de l'année 1965.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 1^{er} de la loi du 2 mai 1958 concernant les douanes et les accises (*Moniteur belge* des 16 et 17 mai 1958) dispose que :

« Article 1^{er}. — § 1^{er}. — Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres :

» 1° modifier le Tarif des droits d'entrée;

» 2°, 3° et 4° ...

» § 2. — L'ensemble des arrêtés pris au cours d'une année par application du § 1^{er}, fait l'objet d'un projet de loi de confirmation dont les Chambres législatives sont saisies au cours de l'année suivante. »

Deux arrêtés royaux concernant le tarif des droits d'entrée ont été pris durant l'année 1965 sur base de cette disposition légale; confirmation en est demandée par le présent projet de loi.

Les mesures reprises à ces arrêtés ont fait l'objet, sur le plan Benelux, de deux protocoles additionnels au protocole signé à Bruxelles, le 25 juillet 1958, entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas pour l'établissement d'un nouveau tarif des droits d'entrée. Le présent projet de loi porte également approbation des deux protocoles en question.

Lesdits arrêtés royaux et protocoles additionnels sont motivés ci-après. D'une manière générale, leur objectif premier était de satisfaire aux obligations d'ordre international contractées par les pays du Benelux dans le cadre des Communautés européennes.

* * *

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966

22 JUNI 1966

WETSONTWERP

tot goedkeuring van twee Beneluxprotocollen betreffende het tarief van invoerrechten en tot bekrachtiging van twee koninklijke besluiten insgelijks betreffende het tarief van invoerrechten, getroffen in de loop van 1965.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel 1 van de wet van 2 mei 1958 inzake douanen en accijnzen (*Belgisch Staatsblad* van 16 en 17 mei 1958) luidt als volgt :

« Artikel 1. — § 1. — De Koning mag, bij wege van besluit waarover in Ministerraad is beraadslaagd :

» 1° het tarief van invoerrechten wijzigen;

» 2°, 3° en 4° ...

» § 2. — De besluiten, die in de loop van een jaar zijn getroffen bij toepassing van § 1, maken te zamen het voorwerp uit van een ontwerp van bekrachtigingswet dat, in de loop van het volgende jaar, bij de Wetgevende Kamers wordt ingediend. »

Op grond van die wetsbepaling werden in 1965 twee koninklijke besluiten getroffen, waarvan thans bekrachtiging wordt gevraagd.

De in die besluiten opgenomen maatregelen hebben in Beneluxverband het voorwerp uitgemaakt van twee aanvullende protocollen bij het op 25 juli 1958 te Brussel ondertekende protocol tussen België, Luxemburg en Nederland tot vaststelling van een nieuw tarief van invoerrechten. De goedkeuring van die protocollen wordt nu eveneens gevraagd.

Bedoelde koninklijke besluiten en aanvullende protocollen worden hierna verantwoord. Zij beogen in de eerste plaats de uitvoering van de internationale verplichtingen, waartoe de Beneluxlanden zich hebben verbonden in het kader van de Europese Gemeenschappen.

* * *

I. — *Arrêté royal du 22 mars 1965*
(Moniteur belge du 27 mars 1965).

Vingt-cinquième protocole additionnel au protocole du 25 juillet 1958 :

Les modifications qui font l'objet de ces deux instruments découlent, pour la plupart, d'un règlement arrêté par le Conseil de la Communauté économique européenne, en vue de l'établissement graduel d'une politique agricole commune dans le secteur de la viande bovine.

Il convient de mentionner également une nouvelle réduction de 10 % du droit applicable aux tabacs bruts en trafic intracommunautaire suite à une décision de la C. E. E.

De plus, deux modifications autonomes à caractère technique ont été apportées au tarif.

* * *

II. — *Arrêté royal du 27 décembre 1965*
(Moniteur belge du 30 décembre 1965).

Vingt-sixième protocole additionnel au protocole du 25 juillet 1958 :

L'application des articles 14 et 23 du Traité de Rome a nécessité les modifications tarifaires suivantes :

a) une nouvelle réduction générale des droits d'entrée en trafic intracommunautaire, à raison de 10 % des droits de base, c'est-à-dire des droits qui étaient effectivement appliqués le 1^{er} janvier 1957;

b) un deuxième rapprochement de nos droits de douane vers ceux du tarif douanier commun, pour les produits agricoles importés des pays tiers (pays autres que C. E. E.).

Telle est la portée principale de l'arrêté sous revue. En plus, le § 2 de l'article 1^{er} prévoit expressément que les modifications tarifaires ne sont pas applicables à l'égard des marchandises exportées d'Algérie en libre pratique. Il a été décidé que ce pays ne profiterait pas des nouveaux abattements tarifaires consentis aux pays et territoires de la C. E. E.

D'autre part, quelques modifications de caractère technique sont apportées au tarif des droits d'entrée.

* * *

Les protocoles additionnels et les arrêtés royaux soumis à votre approbation sont reproduits ci après, ainsi que l'avis émis par le Conseil d'Etat au sujet du présent projet de loi. Comme précédemment, eu égard à leur ampleur, les annexes aux arrêtés royaux concernant le tarif des droits d'entrée, ainsi que les annexes aux protocoles additionnels (similaires aux précédentes), n'ont plus été reproduites.

Le Ministre des Finances,

Le Ministre des Affaires européennes,

I. — *Koninklijk besluit van 22 maart 1965*
(Belgisch Staatsblad van 27 maart 1965).

Vijfentwintigste aanvullend protocol bij het protocol van 25 juli 1958 :

De wijzigingen die het voorwerp uitmaken van die twee instrumenten, vloeien voornamelijk voort uit een verordening van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap, met het oog op de geleidelijke instelling van een gemeenschappelijk landbouwbeleid in de sector rundvlees.

Dient eveneens vermeld een nieuwe verlaging van 10 % van het toepasselijk invoerrecht op ruwe tabak voor het intracommunautair handelsverkeer, dit als gevolg van een E. E. G.-beslissing.

Daarenboven werden twee autonome wijzigingen van technische aard aan het tarief aangebracht.

* * *

II. — *Koninklijk besluit van 27 december 1965*
(Belgisch Staatsblad van 30 december 1965).

Zesentwintigste aanvullend protocol bij het protocol van 25 juli 1958 :

De toepassing van artikelen 14 en 23 van het Verdrag van Rome heeft volgende tariefwijzigingen medegebracht :

a) een nieuwe algemene verlaging van de invoerrechten voor het intracommunautair handelsverkeer : de verlaging bedraagt 10 % van de basisrechten, d.w.z. de per 1 januari 1957 feitelijk geheven rechten;

b) een tweede toenadering van onze invoerrechten naar die van het gemeenschappelijk douanetarief, voor de landbouwprodukten ingevoerd uit derde landen (niet E. E. G.-landen).

Dit is de voornaamste draagwijdte van kwestieus besluit. Daarenboven voorziet § 2 van artikel 1 uitdrukkelijk dat de tariefwijzigingen geen toepassing vinden ten aanzien van goederen welke herkomstig zijn uit het vrije verkeer van Algerië. Er werd besloten dat dit land niet zou genieten van de nieuwe tariefverlagingen toegestaan aan de landen en gebieden van de E. E. G.

Anderzijds worden enkele wijzigingen van technische aard aan het tarief aangebracht.

* * *

De aanvullende protocollen en de koninklijke besluiten, die aan Uw goedkeuring onderworpen worden, alsook het advies van de Raad van State betreffende dit ontwerp, zijn hierna overgedrukt. Evenals voor het gelijkaardige wetsontwerp van vorig jaar, werden de bijlagen bij die koninklijke besluiten en de overeenkomstige bijlagen bij de protocollen, gelet op hun omvang, niet meer overgedrukt.

De Minister van Financiën,

De Minister van Europese Zaken,

R. HENRION.

R. VAN ELSLANDE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 31 mars 1966, d'une demande d'avis sur un projet de loi « portant approbation de deux protocoles Benelux relatifs au tarif des droits d'entrée et confirmation de deux arrêtés royaux également relatifs au tarif des droits d'entrée pris au cours de l'année 1965 », a donné le 19 avril 1966 l'avis suivant :

Dans la formule de proposition et dans la phrase liminaire du dispositif du projet de loi, la dénomination de : « Ministre-Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes, Adjoint au Ministre des Affaires étrangères » devrait être remplacée par celle de : « Ministre des Affaires européennes et de la Culture néerlandaise », ainsi qu'elle figure à la fin du projet de loi.

La chambre était composée de :

Messieurs : G. Holoye, conseiller d'Etat, président.
G. Van Bunnan et J. Masquelin, conseillers d'Etat,
J. Roland et R. Pirson, assesseurs de la section de législation,
G. De Leuze, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. Van Bunnan.

Le rapport a été présenté par M. G. Piquet, substitut.

Le Greffier, (s.) G. DE LEUZE. Le Président, (s.) G. HOLOYE.

Pour expédition délivrée au Ministre des Finances.

Le 27 avril 1966.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Affaires européennes,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Affaires européennes, sont chargés de présenter en Notre nom, aux Chambres Législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Sortiront leur plein et entier effet les vingt-cinquième et vingt-sixième protocoles additionnels au protocole signé à Bruxelles, le 25 juillet 1958, entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas pour l'établissement d'un nouveau tarif des droits d'entrée, lesquels protocoles additionnels ont été signés à Bruxelles, respectivement les 22 mars 1965 et 21 décembre 1965.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 31^e maart 1966 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot goedkeuring van twee Beneluxprotocollen betreffende het tarief van invoerrechten en tot bekrachtiging van twee koninklijke besluiten insgelijks betreffende het tarief van invoerrechten, getroffen in de loop van 1965 », heeft de 19^e april 1966 het volgend advies gegeven :

In het voordrachtformulier en in de inleidende volzin van het Wetsontwerp vervange men de benaming : « Minister-Staatssecretaris voor Europese Zaken, Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken » door : « Minister van Europese Zaken en van de Nederlandse Cultuur », zoals aan het slot van het wetsontwerp al staat.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : G. Holoye, staatsraad, voorzitter,
G. Van Bunnan en J. Masquelin, staatsraden,
J. Roland en R. Pirson, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G. De Leuze, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. Van Bunnan.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. Piquet, substituit.

De Griffier, (get.) G. DE LEUZE. De Voorzitter, (get.) G. HOLOYE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Financiën.

De 27 april 1966.

De Griffier van de Raad van State,
R. DECKMYN.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Europese Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Europese Zaken, zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

Het vijftiëntwintigste en zesentwintigste aanvullende protocol bij het op 25 juli 1958 te Brussel ondertekende protocol tussen België, Luxemburg en Nederland tot vaststelling van een nieuw tarief van invoerrechten, welke respectievelijk op 22 maart 1965 en 21 december 1965 te Brussel zijn ondertekend, zullen volkomen uitwerking hebben.

Art. 2.

Sont confirmés avec effet aux dates de leur entrée en vigueur respective, les arrêtés royaux des 22 mars 1965 et 27 décembre 1965 relatifs au tarif des droits d'entrée.

Donné à Bruxelles, le 16 juin 1966.

Art. 2.

Met uitwerking op de datum van hun respectieve inwerkingtreding, zijn bekrachtigd de koninklijke besluiten van 22 maart 1965 en 27 december 1965 betreffende het tarief van invoerrechten.

Gegeven te Brussel, 16 juni 1966.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

R. HENRION.

Le Ministre des Affaires européennes,

De Minister van Europese Zaken,

R. VAN ELSLANDE.
